

Exposition à la Fondation Jan Michalski
pour l'écriture et la littérature :
Gustave Roud | Le monde des signes et l'univers des choses
du 27 juin au 25 octobre 2015

Montricher, le 22 juin 2015

A l'occasion de l'année Gustave Roud, la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature propose de porter un regard neuf sur l'œuvre de ce grand homme de lettres suisse à travers une exposition dédiée à la diversité et à la richesse de ses activités littéraires. Un programme d'événements autour des thèmes de l'exposition viendra enrichir cette promenade dans l'univers de Gustave Roud.

À l'instigation du Centre de recherches sur les lettres romandes de l'Université de Lausanne (UNIL) et de l'Association des Amis de Gustave Roud, le Conseil d'État vaudois a décrété 2015 « année Gustave Roud ». Connu en premier lieu comme poète et, depuis une vingtaine d'années, comme photographe, Gustave Roud (1897-1976) est une figure majeure de la vie littéraire de Suisse romande au XX^e siècle.

Commencée il y a juste un siècle, en 1915, au sein des *Cahiers vaudois*, la carrière artistique de ce fils de paysan, qui a fait des études de lettres à l'Université de Lausanne, comprend plusieurs facettes ; l'exposition *Le monde des signes et l'univers des choses* les donne à voir dans leur richesse, à partir de manuscrits, de documents originaux et de photographies. On y découvre non seulement l'écriture poétique de Roud, en relation avec ses modèles paysans et avec le paysage élu de la région où il vit, le Jorat, mais aussi son travail de traducteur, ses activités d'éditeur et de critique littéraire, sa présence constante dans les périodiques les plus marquants, ses amitiés avec les écrivains les plus importants de son pays.

A travers sa trajectoire, c'est ainsi tout un pan d'histoire culturelle qui est mise au jour – une histoire culturelle dont il est un acteur aussi discret qu'omniprésent.

Commissariat

Professeur Daniel Maggetti, en collaboration avec la Fondation Jan Michalski

Publication

Plaquette d'exposition *Gustave Roud | Le monde des signes et l'univers des choses*

64 pages • 38 reproductions couleur • Textes de Ivana Bogicevic, Claire Jaquier, Daniel Maggetti, Bruno Pellegrino, Stéphane Pétermann et Irene Weber Henking

Fondation Jan Michalski, Montricher, 2015

CHF 15.- (disponible à l'accueil de la Fondation)

EAN 9782970103806

Informations pratiques

Dates : du 27 juin au 25 octobre 2015

Horaires d'ouverture : mardi à dimanche, de 14 h à 18 h

Entrée : CHF 5.- (adultes) | CHF 3.- (étudiants, groupes, retraités, chômeurs, AI) | gratuit pour les moins de 18 ans et les habitants de Montricher

Les espaces publics de la Fondation Jan Michalski sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Dimanche 5 juillet à 14 h

Visite commentée

Par le commissaire d'exposition Daniel Maggetti

Offert (avec l'achat du billet d'entrée) | sans réservation

Jeudi 27 août à 19 h

Conférence « Les messagers ailés »

Par Daniel Maggetti, Professeur, Centre de recherches sur les lettres romandes, Université de Lausanne

Les oiseaux sont, de tous les animaux, ceux qui apparaissent le plus fréquemment dans la poésie de Gustave Roud. Comment se situe-t-il par rapport à la tradition et à une symbolique largement exploitée par d'innombrables devanciers ? Quel rôle assigne-t-il à ces créatures dont il relève « l'infinie fidélité » ?

Entrée libre | sur réservation : maggetti@fondation-janmichalski.ch

Dimanche 6 septembre à 14 h 30

Moment famille « Promenons-nous en Bois Désert »

Partez pour une visite guidée, ludique et interactive, de l'exposition, qui se poursuivra hors les murs de la Fondation avec une balade à l'orée de la forêt voisine. Un moment de convivialité autour d'un goûter conclura cet après-midi pour poètes en herbe.

Pour les enfants de 7 à 9 ans, accompagnés d'un adulte

Durée : 2 heures

Offert | sur inscription : septembre6@fondation-janmichalski.ch

Mercredi 9 septembre à 19 h

Conférence « Qui est Gustave Roud ? »

Par Stéphane Pétermann, Responsable de recherche, Centre de recherches sur les lettres romandes, Université de Lausanne

Fils de paysan vaudois, Gustave Roud est nourri aux lettres classiques, devient poète et traducteur, et reçoit, en tant que tel, une large reconnaissance en Suisse romande. Cet itinéraire suscite l'interrogation : quelle relation, quelles tensions peut-être, y a-t-il entre ses origines et l'écrivain qu'il est devenu ?

Entrée libre | sur réservation : petermann@fondation-janmichalski.ch

Dimanche 13 septembre à 14 h 30

Moment famille « Promenons-nous en Bois Désert »

Partez pour une visite guidée, ludique et interactive, de l'exposition, qui se poursuivra hors les murs de la Fondation avec une balade à l'orée de la forêt voisine. Un moment de convivialité autour d'un goûter conclura joyeusement cet après-midi.

Pour les enfants de 10 à 12 ans, accompagnés d'un adulte

Durée : 2 heures

Offert | sur inscription : septembre13@fondation-janmichalski.ch

Mercredi 23 septembre à 14 h 30

Moment famille « Conte-moi une expo... et une histoire »

Venez découvrir le poète Gustave Roud à travers une visite guidée, ludique et interactive, de l'exposition, qui se poursuivra par la lecture d'un conte au coin du feu. Un moment de convivialité autour d'un goûter conclura cet après-midi pour gourmands d'histoires.

Pour les enfants dès 7 ans, accompagnés d'un adulte

Durée : 2 heures

Offert | sur inscription : septembre23@fondation-janmichalski.ch

Jeudi 24 septembre à 19 h

Conférence « Gustave Roud et le don des fleurs »

Par Claire Jaquier, Professeur, Université de Neuchâtel

Héritier d'une poésie romantique qui a exalté les fleurs, leur langage et leurs symboles, Gustave Roud réinvente le motif floral en l'inscrivant dans une perspective spirituelle aussi bien que naturaliste. Roud rend justice aux fleurs et à leurs pouvoirs en conjuguant dons horticoles, passion pour la botanique, art photographique et poésie.

Entrée libre | sur réservation : jaquier@fondation-janmichalski.ch

Dimanche 27 septembre à 14 h

Visite commentée

Par le commissaire d'exposition Daniel Maggetti

Offert (avec l'achat du billet d'entrée) | sans réservation

Jedi 1^{er} octobre à 19 h

Rencontres croisées « Roud traducteur – Roud traduit »

Avec le Centre de traduction littéraire (CTL) de l'Université de Lausanne

La traduction, une conquête jamais achevée... Le Professeur Irene Weber Henking viendra parler de la place importante occupée par la traduction dans l'œuvre de Gustave Roud, avant de s'entretenir avec le poète Alberto Nessi, traducteur en italien du *Petit traité de la marche en plaine / Del camminare in pianura* (Armando Dadò Editore, 2014). Les échanges seront suivis d'une lecture bilingue par le comédien Marco Calamandrei. Un apéritif conclura la soirée.

Entrée libre | sur réservation : weber@fondation-janmichalski.ch

Vendredi 2 octobre

dès 14 h

Performance de Jean-Christophe Norman

En collaboration avec le far° Nyon - www.festival-far.ch

Sur l'esplanade de la Fondation Jan Michalski, l'artiste-marcheur Jean-Christophe Norman va réécrire *Le petit traité de la marche en plaine* de Gustave Roud : une intervention artistique qui donnera à voir ce poème en prose dans sa totalité, comme une image. Vous pourrez déambuler dans le texte, saisir à chaque regard des fragments de phrases, des groupes de mots arrachés à leur état initial pour recomposer ainsi sans cesse des récits inédits et inventer des fictions toujours renouvelées.

Parcours libre

à 19 h

Lecture théâtrale « Toute-Puissance de la poésie »

De Guillaume Chenevière. Avec Louis Martinet (Gustave Roud), Guillaume Chenevière (Philippe Jaccottet) et Nicolas Rinuy (Maurice Chappaz)

Gustave Roud a entretenu de 1939 à 1976, soit pendant près de quarante ans, avec Maurice Chappaz et Philippe Jaccottet, une relation à la fois professionnelle, amicale et épistolaire. A travers leurs correspondances se dessine un portrait émouvant, souvent inattendu de ce très grand poète.

Entrée : CHF 10.- | sur réservation : poesie@fondation-janmichalski.ch

Dimanche 4 octobre à 14 h 30

Moment famille « Conte-moi une expo... et une histoire »

Venez découvrir le poète Gustave Roud à travers une visite guidée, ludique et interactive, de l'exposition, qui se poursuivra par la lecture d'un conte au coin du feu. Un moment de convivialité autour d'un goûter conclura cet après-midi pour gourmands d'histoires.

Pour les enfants dès 7 ans, accompagnés d'un adulte

Durée : 2 heures

Offert | sur inscription : octobre4@fondation-janmichalski.ch

Dimanche 18 octobre

à 14 h

Visite commentée

Par le commissaire d'exposition Daniel Maggetti

Offert (avec l'achat du billet d'entrée) | sans réservation

à 15 h

Pause thé & café

à 16 h

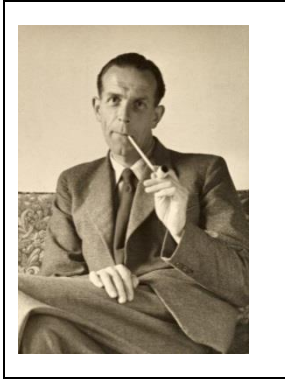
Spectacle littéraire autour de Gustave Roud

Dans la continuité du festival Transvaldésia. De François Landolt (réalisation) et Isabelle Vallon (assistanat). Avec Sébastien Gautier et Arthur Lachaize

Entrée : CHF 10.- | sur réservation : theatreroud@fondation-janmichalski.ch

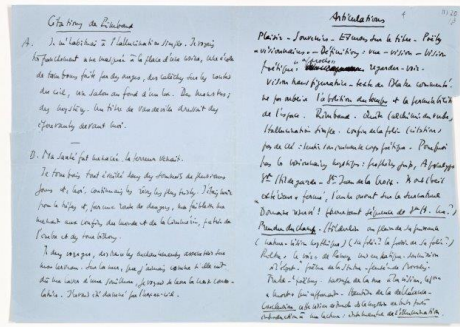


Cette iconographie est disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition uniquement et pendant la durée de celle-ci, sous réserve de la mention des copyrights indiqués. Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage. Pour obtenir les fichiers HD, veuillez adresser une demande à aurelie.baudrier@fondation-janmichalski.ch



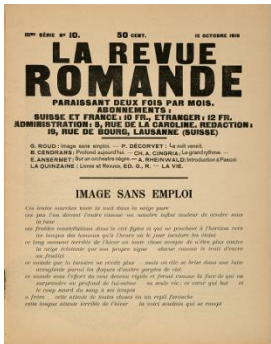
Légende
Henry-Louis Mermod, Portrait de Gustave Roud, années 1940. Fonds Henry-Louis Mermod, CRLR.

Copyright
© D.R.



Légende
Gustave Roud, Pages manuscrites du dossier préparatoire de l'article « Vues sur Rimbaud » destiné à *Aujourd'hui*. Fonds Gustave Roud, CRLR.

Copyright
© AAGR



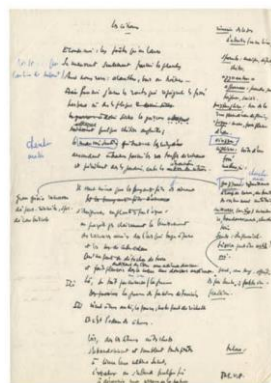
Légende
La Revue romande, n° 10, 15 octobre 1919, page de titre avec le poème « Image sans emploi » de Gustave Roud. Fonds Gustave Roud, CRLR.

Copyright
© D.R.



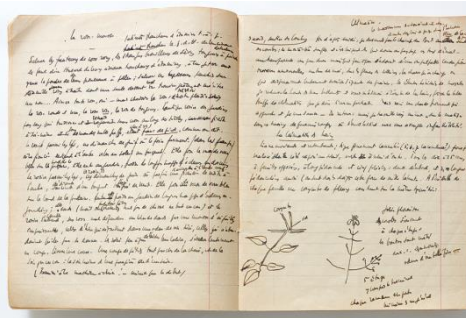
Légende
Le jury du prix de la Guilde du livre 1945. De gauche à droite : Gustave Roud, Henry-Louis Mermod, Paul Budry, Jacques Chenevière, Edmond Jaloux, Albert Mermoud. Fonds de la Guilde du livre, BCUL.

Copyright
© D.R.



Légende
Gustave Roud, « Les citrons », premier jet d'une traduction du poème d'Eugenio Montale « I limoni », avec une liste de recherches lexicales, début des années 1950. La version de Roud a paru dans l'anthologie *Rome, peintres et écrivains*, Lausanne, Mermod, 1954, pp. 327–329. Fonds Gustave Roud, CRLR.

Copyright
© AAGR



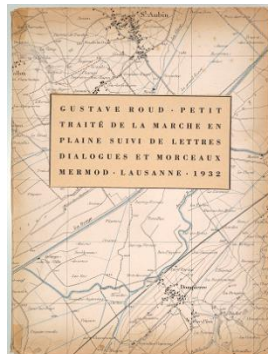
Légende
Gustave Roud, Double page du cahier manuscrit intitulé « Ébauches et Notes pour une Petite Flore », 1946. Fonds Gustave Roud, CRLR.

Copyright
© AAGR



Légende
Gustave Roud, Table de travail de l'écrivain avec un portrait d'Olivier Cherpillod, années 1920.

Copyright
© Fonds photographique Gustave Roud, BCUL/Lausanne, C.-A. Subilia



Légende
Gustave Roud, *Petit traité de la marche en plaine, suivi de Lettres, dialogues et morceaux*, Lausanne, Mermod, 1932.

Copyright
© D.R.

| Présentation de la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature

La Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature a été créée en 2004 à l'initiative de Vera Michalski-Hoffmann en mémoire de son époux. Sa mission est de favoriser la création littéraire et d'encourager le public à la pratique de la lecture.

Pensée comme une petite cité, la Fondation Jan Michalski réunit, à l'abri d'une canopée, différents bâtiments où se développent ses diverses activités. La bibliothèque, multiculturelle, multilingue, ouverte à tous, présente aujourd'hui plus de 50'000 ouvrages, offrant un panorama de la littérature mondiale des XX^e et XXI^e siècles. Dans l'auditorium se tiennent régulièrement des rencontres littéraires, des lectures, des concerts ainsi que des représentations théâtrales. La Fondation propose en outre, dans un espace dédié, des expositions temporaires qui portent un regard nouveau sur l'œuvre de grands auteurs et font dialoguer artistes et écrivains. Une résidence pour écrivains, conçue pour offrir un environnement propice à la création, verra également le jour prochainement. Par ailleurs, l'attribution du Prix Jan Michalski renforce la portée des actions de la Fondation, distinguant chaque année depuis 2010 une œuvre exceptionnelle de la littérature mondiale. La Fondation encourage aussi de nombreux projets à caractère littéraire par l'octroi de subventions.

Fondation Jan Michalski • En Bois Désert • 1147 Montricher • Suisse
www.fondation-janmichalski.com

| Contact presse & communication

Aurélie Baudrier • Responsable de la communication
aurelie.baudrier@fondation-janmichalski.ch • Tél. + 41 21 864 01 51 • Mob. +41 79 287 58 85

| En savoir plus sur l'année Gustave Roud

En collaboration avec les chercheurs de l'UNIL, quatre institutions unissent leurs forces pour valoriser les diverses facettes de l'écrivain et du photographe en cette année 2015 : outre la Fondation Jan Michalski, le Musée Eugène Burnand à Moudon, le Musée d'art de Pully et la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne proposent des expositions, manifestations et activités pour donner également à mieux connaître son œuvre et sa vie.

À découvrir sur le site internet de référence et de médiation www.gustave-roud.ch

2015
G. Roud
ANNÉE
GUSTAVE ROUD